Ն 6126

1905 ՅՈՒԼԻՍ 6 ՉԱՐԵՇՆԹԻՀ

1323 ՃԷՄԱԶԻ ԻԿ ԷՎՎԵԼ 16

ԵՒՐՄԻ ԹԻՐԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԿԱՐՄ.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՐՄ.

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՃԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ԱԱՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

DJERIDEI-CHARKIY
FONDÉ EN 1877

ԵԷԿՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٧٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيولكيان

ԳԻՆԸ ՏԻՏՕՂԱԹԼԱՐԸ

	12 համար	6 համար	3 համար
ՕՐԱՆՈՎ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջերթիւ 20 գր.-ական

ԻԼԱՆԱԲ ՏԻՏՕՂԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնչակ վէ Ցիւնէր համար գր. 5
Կիւնէր համար մէջերը » 3

Իսարէբանէի Սիրանոյան Գալը Ալի Հասանէֆենտ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանան մէջ։ Գրաֆիֆի Հվասա հազդէնան կազէթանէն ստիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասանը նաֆիսյա սահիբ պէնալէր մէհհանէն գազաւ օլունճաղ վէ սէրճ օլունմայան եվրաղ իսաւ օլունմայաճաղ։

ԳԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մ. Վիքթէրին կէչէն հուլսա կիւնի Զաբէն նէզամնէ գազաւլ օլունաբէլ ազրուսա, մսլմանլարի՝ խարիսլիէ նէզարէթլէրինէ վէսաթէթինէ միւրաճաաթ իթմէսէն ազրուսան ազրուսյա Զաբ իւլէ մսլխասէրէ իսէպիլմէսինէ բէնզէր։ Ամա Մ. Վիքթէր ազրուսան ազրուսյա Զաբ իւլէ մսլխասէրէ իսէպիլմէսինէ բէնզէր։ Ամա Մ. Վիքթէր հազրէթլէրի իւլէ սիւլթան Աբդիւլհամիտէ նամէ Թարաֆը հազրէթլէր Բաթիշահիսէ սէրասքերանէի հազրէթը Շէհրիյարի սաթուֆ. Իզզէթ պէյ հազրէթլէրի կէօնաէրիլէրէք, սէլամը Շահանէնին Թէպլիզի վէ խաչիթ վէ իհսան պուրբլան սաթիլէի Սէնիյէի Թէլիմ իթմէսի իւզէրինէ, բազան միւարիլէր վէ պիւհիւմէ պէրճաէրլերի Թարաֆէնան սուսի հազրէթը Բաթիշահի Թէքրար խիլմիշ սաթ։

—Այնմանա խարիսիյէ նէզարէթի միւթեմիզքէաթ չիւղեսի մեմուրլարընան Տօգթ. Նէլիբիա Անամօլու չէմիանէքէր գումբանէսը, պուգաայ նագլիյաթէնան իսթիմալ օլունմաղ իւզրէ սուրէթը մահասուսէսէ վակօնլար ճէլդ իթարմիշ սաթ։

—Կազ սէրօլարընա թաշին օլունճաղ մեմուրլարա վերիլէճէք մաշալար մէգամարը թաշին վէ թէնիգ խարիսէք իւզրէ, եվվել եմրսէ նէրէլերսէ կազ սէրօլարը պուլունաբզը, վէ պունլարըն հազրաթը սէնեվիյեսի նէ օլուզը պիլինմէսինէ լիւզում կէօրիւլիւգինէն պիրը գրբա սէթիթերինին սէրբան թանզիմ վէ իրասլի իչիւն, պիլիւմսմ մեմուրիյը Մարիյէյ թեպլիզաթ իճրա գելընմէյ սաթ։

—Շէգարա վիլայէթինէ վագը օրմանլարան հազդէյլա խաթիճասէ օլունմասը իչիւն, իչճաղ իսէն մասմանլէնին իչիսաը՝ սաթրեթ սիսթեսինին 7ինճի մասասէսինէ եազըլմէյ օլուսլը վէճհիլ, հարբը թէճթիչ մեմուրլարը Ցուլունը Ումումիյէ ֆենն մեմուրլարը պուլընմայան եէրլերսէ վազիֆելերինին ֆենն ճրհէթլերինէ զըրասաթ միւֆեթթիշլերինէ թապի օլարաք, բարբարլարը ռնլերէ իթա վէ իյնճաղը հալինէ ըէյ վէ մալիմաթլարըն միւրաճաաթ իթմէլերի վէ իշղալ բարբարլարը զիքր օլունան միւֆեթթիշլեր թարաֆընան միւթալեա իլէ պէրասէր, ազրուսան ազրուսյա իսարէթ մերքէզիյէյ վէ Զբասաթ նէզարէթինէ կէօնաերիլմէսի գարարլաշըրըլմըշ սաթ։

—Ամանա օվասընը սալամաղ մեսելէսինի թէպրիգ իրմէք իւզրէ Ամանայա պիր տէյէթը ֆէնարյէ կէօնաերիլմէսի Թրճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ գարարկիր օլմուշ սաթ։

—Տիւն եազարզըմբզ՝ եավերանը Շահանէսէն Իւսկիւսար ճիհէթի գօմանանը ֆէրիգ սասա. Ալի Շամիլ բաշա հազրէթլերինին մախասամը Սալահէսանի պէյին ֆանի պիր սուրէթաե պազրեզ վէֆաթընան սազրուսյա Զար իւլէ մսլխասէրէ իսէպիլմէսինի բէնզէր։ Ամա Մ. Վիքթէր սուրէթ մեմուրլարընան սազրուսյա հազրէթը Բաթիշահիսէ սէրասքերանէի հազրէթը Շէհրիյարի սաթուֆ. Իզզէթ պէյ հազրէթլերի կէօնաէրիլէրէք, սէլամը Շահանէնին Թէպլիզի վէ խաչիթ վէ իհսան պուրբլան սաթիլէի Սէնիյէի Թէլիմ իթմէսի իւզէրինէ, բաշան միւարիլէր վէ պիւհիւմէ պէրճաէրլերի Թարաֆընան սուսի հազրէթը Բաթիշահի Թէքրար խիլմիշ սաթ։

—Ալիմանա խարիսիյէ նէզարէթի միւթեմիզքէաթ չիւղեսի մեմուրլարընան Տօգթ. Նէլիբիա Անամօլու չէմիանէքէր գումբանէսը մեմուրլարը Թարաֆընան Թարաֆընան իսթիմալ օլունմաղ իւզրէ սուրէթը մահասուսէսէ վակօնլար ճէլդ իթարմիշ սաթ։

—Կազ սէրօլարընա թաշին օլունճաղ մեմուրլարա վերիլէճէք մաշալար մէգամարը թաշին վէ թէնիգ խարիսէք իւզրէ, եվվել եմրսէ նէրէլերսէ կազ սէրօլարը պուլունաբզը, վէ պունլարըն հազրաթը սէնեվիյեսի նէ օլուզը պիլինմէսինէ լիւզում կէօրիւլիւգինէն պիրը գրբա սէթիթերինին սէրբան թանզիմ վէ իրասլի իչիւն, պիլիւմսմ մեմուրիյը Մարիյէյ թեպլիզաթ իճրա գելընմէյ սաթ։

—Շէգարա վիլայէթինէ վագը օրմանլարան հազդէյլա խաթիճասէ օլունմասը իչիւն, իչճաղ իսէն մասմանլէնին իչիսաը՝ սաթրեթ սիսթեսինին 7ինճի մասասէսինէ եազըլմէյ օլուսլը վէճհիլ, հարբը թէճթիչ մեմուրլարը Ցուլունը Ումումիյէ ֆենն մեմուրլարը պուլընմայան եէրլերսէ վազիֆելերինին ֆենն ճրհէթլերինէ զըրասաթ միւֆեթթիշլերինէ թապի օլարաք, բարբարլարը ռնլերէ իթա վէ իյնճաղը հալինէ ըէյ վէ մալիմաթլարըն միւրաճաաթ իթմէլերի վէ իշղալ բարբարլարը զիքր օլունան միւֆեթթիշլեր թարաֆընան միւթալեա իլէ պէրասէր, ազրուսան ազրուսյա իսարէթ մերքէզիյէյ վէ Զբասաթ նէզարէթինէ կէօնաերիլմէսի գարարլաշըրըլմըշ սաթ։

—Ամանա օվասընը սալամաղ մեսելէսինի թէպրիգ իրմէք իւզրէ Ամանայա պիր տէյէթը ֆէնարյէ կէօնաերիլմէսի Թրճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ գարարկիր օլմուշ սաթ։

—Հայաբ-Բաշա իլէ էնգարէ խաթթը արասընան ազրուսան ազրուսյա գաթարլար իչլեսիլմեսի հազդէնան միւասաաթ իթասը, Անամօլու չէմիանէքէր միւասրիրլէր թիսեճ Թրճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէն խաթրհամ խիլմիշ սաթը։

—Տիրանլը վէ սիլիսէր իլէ սաղրլարընի թաշիմ վէ թէարիսի իչիւն թէ էսիս օլունճաղ մէգթէպին գօմիսի օնը մախասուսընան թանզիմ իսիլէն ըեամ վէ բլանլարը՝ Թրճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ ըեամ վէ ֆէն միւալիրի սասա. Սերվիչէն էֆ. հազրէթլերի իլէ սէնայի միւարի սասա. Խուսի պէյ վէ չբմէնաքֆէրլեր միւաիր մուավինի սասա. Մարկոսեան Արամ էֆ. վէ հէյյէթը ֆէննիյէլե մէմուր Մ. Բիզո Թարաֆընան թէագիգ վէ մասարիֆը ինչիսէսինէ սաիր էվրաղ թանզիմ օլընարաղ նէզարէթը միչարելէյհոսան գօմիսիօնը մախասուսընա կէօնաեսիլմիշ սաթ։

—Տերասասէթ քիրեճ վէ թուլա ըեամիսինի էվվելքի կիպի Օրման նէզարէթինէճէ սաղ վէ թահսիլ խաթիմէսի՝ Շուրաթ Տեվլէթ Մուլիյէ Ալի վէ Մահմուտ սաիրեսինէճէ գարարկիր օլմուշ վէ օլվեհվեհ թէպլիզաթ իճրա խաթիմիշ սաթ։

—Ֆաս թէլեկրաֆ խաթթընի գազասա իլէ գասրա արասընան գրմը իգմալ օլունմըշ վէ գասրա իլէ ֆաս արասընան սէրասքեր ինչա գալընմըշ սաթ։

—Տիւն սապահ Զանզիգալեսէ գազասէն պիր եանկին զուհուր խաբրեք, իքի խանէ եանմըշ սաթ։

—Էվվելքի ագշամ Իսկիւսգէ սասաթ եարըմա վէ 3½ սա Օսմանիյէսէ խաֆիֆեճ, վէ սաւն կիւնսիւզ սասաթ 7սէ վէ 9սա պիրբէր սագիգա ֆասըլա իլէ 3 սէֆա գելդիլէ վազուսա կէլմիշ սաթ։

—Անամօլու չէմիանէքէր գումբանեասը, պուգայ նագլիյաթընան իսթիմալ օլունմաղ իւզրէ սուրէթը մահասուսէսէ վակօնլար ճէլդ իթարմիշ սաթ։

—Կազ սէրօլարընա թաշին օլունճաղ մեմուրլարա վերիլէճէք մաշալար մէգամարը թաշին վէ թէնիգ խարիսէք իւզրէ, եվվել եմրսէ նէրէլերսէ կազ սէրօլարը պուլունաբզը, վէ պունլարըն հազրաթը սէնեվիյեսի նէ օլուզը պիլինմէսինէ լիւզում կէօրիւլիւգինէն պիրը գրբա սէթիթերինին սէրբան թանզիմ վէ իրասլի իչիւն, պիլիւմսմ մեմուրիյը Մարիյէյ թեպլիզաթ իճրա գելընմէյ սաթ։

—Շէգարա վիլայէթինէ վագը օրմանլարան հազդէյլա խաթիճասէ օլունմասը իչիւն, իչճաղ իսէն մասմանլէնին իչիսաը՝ սաթրեթ սիսթեսինին 7ինճի մասասէսինէ եազըլմէյ օլուսլը վէճհիլ, հարբը թէճթիչ մեմուրլարը Ցուլունը Ումումիյէ ֆենն մեմուրլարը պուլընմայան եէրլերսէ վազիֆելերինին ֆենն ճրհէթլերինէ զըրասաթ միւֆեթթիշլերինէ թապի օլարաք, բարբարլարը ռնլերէ իթա վէ իյնճաղը հալինէ ըէյ վէ մալիմաթլարըն միւրաճաաթ իթմէլերի վէ իշղալ բարբարլարը զիքր օլունան միւֆեթթիշլեր թարաֆընան միւթալեա իլէ պէրասէր, ազրուսան ազրուսյա իսարէթ մերքէզիյէյ վէ Զբասաթ նէզարէթինէ կէօնաերիլմէսի գարարլաշըրըլմըշ սաթ։

—Ֆրանսասան իչար օլունարզընա կէօրէ, պու սէնէ յուլիսին 2ինճի ճումասա երթէսի կիւնիւ ագշամընա գասրա, չէհրին մէրգան մահալլանասէ սաթրլան գօզանընի մէգասրը 1 միլեօն 750,000 քիլօյա պալիզ օլմուշ սաթ։

—Տէվլէթը Ալիյէ իլէ Սրպիսթան հրաքիսէթի պէյնինէ, եէնիսէն ագա օլունճաղ թրճարէթ ահասա մէսինին իճրաթ միւգաքերաթընա մէմուրէն բուսուսմաթ էմնի սէվի. Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլերինին բրիսաէթինէ միւթեշէքքիլ գօմիսիօն՝ սիւն սաիրեսի խարիճիյէսէ ագաք իճթիհատ իթմիշ վէ Բուսումաթ էմանէթիյլէ Օրման վէ Մեսաին նէզարէթինէսէ իսթիֆսար խալիէն ըեամ վէ Ֆէն միւալիրի սասա. Մերվիչէն էֆ. հազրէթլերի իլէ սէնայի միւարի սասա. Խուսի պէյ վէ չբմէնաքֆէրլեր միւաիր մուավինի սասա. Մարկոսեան Արամ էֆ. վէ հէյյէթը ֆէննիյէլե մէմուր Մ. Բիզո Թարաֆընան թէագիգ վէ մասարիֆը ինչիսէսինէ սաիր էվրաղ թանզիմ օլընարաղ նէզարէթը միչարելէյհոսան գօմիսիօնը մախասուսընա կէօնաեսիլմիշ սաթ։

—Տերասասէթ քիրեճ վէ թուլա ըեամիսինի էվվելքի կիպի Օրման նէզարէթինէճէ սաղ վէ թահսիլ խաթիմէսի՝ Շուրաթ Տեվլէթ Մուլիյէ Ալի վէ Մահմուտ սաիրեսինէճէ գարարկիր օլմուշ վէ օլվեհվեհ թէպլիզաթ իճրա խաթիմիշ սաթ։

—Ֆաս թէլեկրաֆ խաթթընի գազասա իլէ գասրա արասընան գրմը իգմալ օլունմըշ վէ գասրա իլէ ֆաս արասընան սէրասքեր ինչա գալընմըշ սաթ։

—Տիւն սապահ Զանզիգալեսէ գազասէն պիր եանկին զուհուր խաբրեք, իքի խանէ եանմըշ սաթ։

—Էվվելքի ագշամ Իսկիւսգէ սասաթ եարըմա վէ 3½ սա Օսմանիյէսէ խաֆիֆեճ, վէ սաւն կիւնսիւզ սասաթ 7սէ վէ 9սա պիրբէր սագիգա ֆասըլա իլէ 3 սէֆա գելդիլէ վազուսա կէլմիշ սաթ։

—Անամօլու չէմիանէքէր գումբանեասը, պուգայ նագլիյաթընան իսթիմալ օլունմաղ իւզրէ սուրէթը մահասուսէսէ վակօնլար ճէլդ իթարմիշ սաթ։

—Կազ սէրօլարընա թաշին օլունճաղ մեմուրլարա վերիլէճէք մաշալար մէգամարը թաշին վէ թէնիգ խարիսէք իւզրէ, եվվել եմրսէ նէրէլերսէ կազ սէրօլարը պուլունաբզը, վէ պունլարըն հազրաթը սէնեվիյեսի նէ օլուզը պիլինմէսինէ լիւզում կէօրիւլիւգինէն պիրը գրբա սէթիթերինին սէրբան թանզիմ վէ իրասլի իչիւն, պիլիւմսմ մեմուրիյը Մարիյէյ թեպլիզաթ իճրա գելընմէյ սաթ։

—Շէգարա վիլայէթինէ վագը օրմանլարան հազդէյլա խաթիճասէ օլունմասը իչիւն, իչճաղ իսէն մասմանլէնին իչիսաը՝ սաթրեթ սիսթեսինին 7ինճի մասասէսինէ եազըլմէյ օլուսլը վէճհիլ, հարբը թէճթիչ մեմուրլարը Ցուլունը Ումումիյէ ֆենն մեմուրլարը պուլընմայան եէրլերսէ վազիֆելերինին ֆենն ճրհէթլերինէ զըրասաթ միւֆեթթիշլերինէ թապի օլարաք, բարբարլարը ռնլերէ իթա վէ իյնճաղը հալինէ ըէյ վէ մալիմաթլարըն միւրաճաաթ իթմէլերի վէ իշղալ բարբարլարը զիքր օլունան միւֆեթթիշլեր թարաֆընան միւթալեա իլէ պէրասէր, ազրուսան ազրուսյա իսարէթ մերքէզիյէյ վէ Զբասաթ նէզարէթինէ կէօնաերիլմէսի գարարլաշըրըլմըշ սաթ։

—Ամանա օվասընը սալամաղ մեսելէսինի թէպրիգ իրմէք իւզրէ Ամանայա պիր տէյէթը ֆէնարյէ կէօնաերիլմէսի Թրճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ գարարկիր օլմուշ սաթ։

—Հայաբ-Բաշա իլէ էնգարէ խաթթը արասընան ազրուսան ազրուսյա գաթարլար իչլեսիլմեսի հազդէնան միւասաաթ իթասը, Անամօլու չէմիանէքէր միւասրիրլէր թիսեճ Թրճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ գարարկիր օլմուշ սաթ։

—Տերասասէթ քիրեճ վէ թուլա ըեամիսինի էվվելքի կիպի Օրման նէզարէթինէճէ սաղ վէ թահսիլ խաթիմէսի՝ Շուրաթ Տեվլէթ Մուլիյէ Ալի վէ Մահմուտ սաիրեսինէճէ գարարկիր օլմուշ վէ օլվեհվեհ թէպլիզաթ իճրա խաթիմիշ սաթ։

—Ֆաս թէլեկրաֆ խաթթընի գազասա իլէ գասրա արասընան գրմը իգմալ օլունմըշ վէ գասրա իլէ ֆաս արասընան սէրասքեր ինչա գալընմըշ սաթ։

—Տիւն սապահ Զանզիգալեսէ գազասէն պիր եանկին զուհուր խաբրեք, իքի խանէ եանմըշ սաթ։

—Էվվելքի ագշամ Իսկիւսգէ սասաթ եարըմա վէ 3½ սա Օսմանիյէսէ խաֆիֆեճ, վէ սաւն կիւնսիւզ սասաթ 7սէ վէ 9սա պիրբէր սագիգա ֆասըլա իլէ 3 սէֆա գելդիլէ վազուսա կէլմիշ սաթ։

—Անամօլու չէմիանէքէր գումբանեասը, պուգայ նագլիյաթընան իսթիմալ օլունմաղ իւզրէ սուրէթը մահասուսէսէ վակօնլար ճէլդ իթարմիշ սաթ։

—Կազ սէրօլարընա թաշին օլունճաղ մեմուրլարա վերիլէճէք մաշալար մէգամարը թաշին վէ թէնիգ խարիսէք իւզրէ, եվվել եմրսէ նէրէլերսէ կազ սէրօլարը պուլունաբզը, վէ պունլարըն հազրաթը սէնեվիյեսի նէ օլուզը պիլինմէսինէ լիւզում կէօրիւլիւգինէն պիրը գրբա սէթիթերինին սէրբան թանզիմ վէ իրասլի իչիւն, պիլիւմսմ մեմուրիյը Մարիյէյ թեպլիզաթ իճրա գելընմէյ սաթ։

—Շէգարա վիլայէթինէ վագը օրմանլարան հազդէյլա խաթիճասէ օլունմասը իչիւն, իչճաղ իսէն մասմանլէնին իչիսաը՝ սաթրեթ սիսթեսինին 7ինճի մասասէսինէ եազըլմէյ օլուսլը վէճհիլ, հարբը թէճթիչ մեմուրլարը Ցուլունը Ումումիյէ ֆենն մեմուրլարը պուլընմայան եէրլերսէ վազիֆելերինին ֆենն ճրհէթլերինէ զըրասաթ միւֆեթթիշլերինէ թապի օլարաք, բարբարլարը ռնլերէ իթա վէ իյնճաղը հալինէ ըէյ վէ մալիմաթլարըն միւրաճաաթ իթմէլերի վէ իշղալ բարբարլարը զիքր օլունան միւֆեթթիշլեր թարաֆընան միւթալեա իլէ պէրասէր, ազրուսան ազրուսյա իսարէթ մերքէզիյէյ վէ Զբասաթ նէզարէթինէ կէօնաերիլմէսի գարարլաշըրըլմըշ սաթ։

—Ամանա օվասընը սալամաղ մեսելէսինի թէպրիգ իրմէք իւզրէ Ամանայա պիր տէյէթը ֆէնարյէ կէօնաերիլմէսի Թրճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ գարարկիր օլմուշ սաթ։

—Հայաբ-Բաշա իլէ էնգարէ խաթթը արասընան ազրուսան ազրուսյա գաթարլար իչլեսիլմեսի հազդէնան միւասաաթ իթասը, Անամօլու չէմիանէքէր միւասրիրլէր թիսեճ Թրճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթին

ազգայոր հոգը պուլքնմբլար աբր։

Գօմիսիօն իւչ նօգթատան թեագիգաթքնը իւերլեթմէ քատ աբր։ 1.—Գօրճքն նէ սուրեթլէ իւերի կեւոիկի։ 2.—Մանատթրքն վարիատթը վէ մեատրիքաթը նեատէն իպարեթ օլարզը, վէ գօրճքն եանիւ նէ սուրեթլէ ալընապիլեճեկի։ 3.—Շիմարքի գօրճքն նէ սուրեթլէ թեավիյէ օլընապիլեճեկի։

Իւք նօգթատան թեագիգաթքն իճրասը իչիւն, օն սէնէ ազաէմ ատն ատէքա թեագիգ օլընան 4 սէնէլիք հիսապլարատան ատնրա, ճերեյան իսէն մուամելաթ կեզատէն կեչերիլմէքատ աբր։ Ղեանդ Վ. պու օն սէնէլիք մուամելաթ իչիւն ատախ հիսապ վերմէմիչ վէ քենարիսինէն օլընան սիւալլարա, օ հիսապ, ինչատթ հիսապնա ատախլի՞աբր» ատէմքատ վէ հալպու քի պու ինչատթ հիսապը ատ մէյատնատա պուլընմամաղատա օլարզընատն գօմիսիօնճա հէնուզ պիր չեյ անլայլմամաղատա աբր։ Ղեանդ Վ. սիւնքի իճթիմատա հոգը պուլընդը, քենարինէ օլան սիւալլարա ճեվապ վերմիչ աբր։

Արմաչ վանքնա ատախլ օլմաղ իչիւն, պու սէնէ թաչրալարատան միւրաճաաթլար վուգու պուլմաղատա իսէ ատ, լմեգքիւր բուհանի մէքթեպ հեյեթեքթատրէսի, պու սէնէ արնրք թեչքի իթմէմէկէ վէ թալեպատ գատալ էյլեմէմէկէ գարար վերմիչ աբր։

Բաթրիգխանէսէն թաչրա Առաչնորդարանլարքն վէ Տեզապահլարա պիրեր թահրիրատ կեօնատերիլերեք, քենատ վէքալեթլերինի քեօյլերատ չու եա պու քիմսէյէ թեվատ իթմէմէյի թավսիյէ էյլեմիչներ աբր։

Ատանա Առաչնորդք Տ. Մուրեզ Վ. Բաթրիգ Սրբազանատն Դպրեվանքքն պու սէնէ չբգատ թալեպերիրինէն Շահե Աբեղալը քարոզիչիք իլե Մերսինէ կեօնատերիլմէսինի Բաթրիգխանէսէն թալեպ իթմիչատ սէ, մալիւմ օլարզը վեճհլէ եէնի թագահ օլանատ վարդապետներ, իքի սէնէ Արմաչ վանքնատ գալատագլար աբր։

Սղերգ Տեզապահը Տ. Կորիւն Վ. Սրբազատ յուլիս 1սէ մահալը մէմուրիյէթինէ միւվասիլէթ իթմիչ աբր։

Օսմանլը արամ գումբանէսաբ ազթեօրներինէն Գինէմէճեատ էֆ. իւե զեվճէսի, Սէլանիկ քիլիսէսի իչիւն Ս. Ասատուրճատին Գոակերի Քերսեսի իթարիմիչ վէ Կրօն.ժաղով թագահնէ միւատատ իթմիչ օլուզ, Բաթրիգխանէսէն մահալնէ կեօնատերիմիչ աբր։

Իզմիր Առաչնորդք Տ. Սարգիսնոս Արքեպ. Յովակիմատն կէյնէն եատատա երթեսի կիւնիւ Ատարազարքնա կիթմիչ վէ երթեսի կիւնիւ Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինատ Ս. Գատարագ թագտիս իսէրեք քիւլեյէթլի եհալի հոգը պուլընմբլ աբր։ Գիլիսատէն օսնրա մատազ թեվզի օլընմբլ աբր։

)(133)(

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՒՐՄԻ ԻԲԻՆՃԻ ԳԼՈՒՄ

Գազագլարքն կեօրթԷրիքլերի չու ճեատրեթ սայլէսինատ սիւվարիւր քերվանը պուրայա գատար թաագիպ իսատմէտիքլերինատէն ճիվարատքի չատբլարատան պիր գօյուն իւե պիր մէգատար թէրեհաղը, սիւա վէ գուլբուգ եաղը իւթիրա եյլէսիք։

Գիր ազ օսնրա պուլնար տա պիզիմ չատբլարբմբզա կեալիւրը։ քենարիլերինէ չայ, Թիրթիւն, եքմեք իւե ուճագ թլեքեք պաղը չնլերի հեատիւ սուրեթիւլ վերմիմ։ բեք մեմնուն օլարար։

Երթեսի ատպահ տատթ 9 բատալէրինատ 50 գատար սիւվարի ուզագատն կեօրիւնատիր։ պունլար սիւրթլա կելիյոր իսիւրը։ պիզիմ պուլընատբզբմբզ մահալ իքի քիւմէթրալբզ պիր մեատ գալբլեռնա օսնրա, սուրալ իքի պեօրիւք չատբը գուրալար։ պու չատբլարքն եիւքսեք սիրեքլերի թեքելերինատէն պիրեր մալի պարագ ատմազ պալլատը։

Գու պարագարա նազարէն, երնէ թիպէթի պեօրիւք մեմուրլարատան պիրինէն պիզիմէ միւլագաթ կելմիչ օլաուզընը հիւքմ իթթիք։

Գիրազ զեման օսնրա իքի սիւվարի չատբլարբմբզբն պուլընատբզ մահալ գատար կելմիրեր։ պունլարատան պիրի, պու չատբլարքն եիւքսեք սիրեքլերի թեքելերինատէն պիրեր մալի պարագ ատմազ պալլատը։

Գու պարագարա նազարէն, երնէ թիպէթի պեօրիւք մեմուրլարատան պիրինէն պիզիմէ միւլագաթ կելմիչ օլաուզընը հիւքմ իթթիք։

Գիրազ զեման օսնրա իքի սիւվարի չատբլարբմբզբն պուլընատբզ մահալ գատար բատա իսէ, սիւրալ իքի պեօրիւք չատբը գուրալար։ պու չատբլարքն եիւքսեք սիրեքլերի թեքելերինատէն պիրեր մալի պարագ ատմազ պալլատը։

Գու պարագարա նազարէն, երնէ թիպէթի պեօրիւք մեմուրլարատան պիրինէն պիզիմէ միւլագաթ կելմիչ օլաուզընը հիւքմ իթթիք։

Գիրազ զեման օսնրա իքի սիւվարի չատբլարբմբզբն պուլընատբզ մահալ գատար բատա իսէ, սի

մուլէնէյէ ալմէլ իսի։ Գիր Թագեմ մուգթեսիր ալիմէրանէն միւրեքքեղ օլան պու հէյէթին վագիֆէսի եվվելճէ Մ. Միլենգօֆ Թարաֆընան Թեագիդ խսիլէն սերէբոն միգրոպլը եանի «միգրոգոս նէոֆորմանոս»ը վիւճուալը Թէագիդ վէ Թէհարրի իթմէք սէյիլ, պելքի Մ. Տուայեն Թարաֆընան քէնդի խսիլէն ուսուլը Թեասվիսինն, եանի սերօմն Թէէսիրաթը Թասագիդ իթմէք սիր։ Էսասէն միգրոպլն մէվնուլը Թէհագգուգ իթմիլ իսի։

Այնք պու գօմիսիօն, պիր գաչ այլարան պերու քէնարսինէ Թէվսի խսիլէն վագիֆէ ուզուրընան, օն սերճէճ գայրեթլի չուլլամաչ վէ բարօրաթօրը Թեվսիսինի մէյնուր ճէրրահ Տելպեյէ հէվալե էյլեմիշ սիր։ Մուսմիլեյ պու քէրրե Թանգիմ էյլեսիկի բարօրաթօր, Բարիզ հէյէթը ճէրրահիյէսինան օգունմաչ սիր։ Բարօրաթօ օգունարզը կիւն հէյէթ մէգթիւրէ սարիսօնան պիր չօղ սարսի վէ խարիճի սարիգլար միւթեասսիսի սարգլա իսե, պիր չօղ երգոպը մերագ հազիր պուլունմաչլար սիր։

Ֆիլհագիգա կէրեք ալեմը Թեգաղէթ վէ կէրեք երգոպը իմ ուֆէնն, պու մեսելեյէ օն սերճէճյէ գասար էհէմմիյէթ վերմիշլեր վէ պեյրիյէթի՝ պալրճա խարագ իսէն պու սէհլիթի խասթալարը չարէի Թեասվիսի հագգընան ուզուն ուզուն միանգալարա կիրիշմիշլեր սիր։ Գունը իյիւն հեր քէս վէ հաթթա պու ուսուլը Թեասվիսինն պոյ օլասրընը պէլիէլեր պիւե, օն պիր իւմիս իսե չու Թեագիդաթըն նէթիճէսինէ պեքլէյօր իսի։ Այնք Մ. Տելպե Թարաֆընան գամիսօնընդ բէյնէ մուվաֆֆագ օլմագ իւզրե Թերթիպ խսիլէն բարօրաթօ, Տօգթ. Տուայեսինն ուսուլը Թեասվիսինն պոյ պիր խայալան իպարէթ օլասուզընը մէյանա գօյասու։ Գամիսիօն 5 այ գարֆընան սերամ իսե Թեասվի խսիլէն 23 խասթալը նազարը Թեագիդ վէ մուայենեսէն կէչիրմիշ սիր։ Գունարան անճագ իքի խասթանդն խասթալզալարը հալը Թեվագգուֆան գալմէյ վէ 20սինին ահվալը սրհիրսի իսե, գիւսպիթիւն քէսպը վէխամէթ էյլեմիշ սիր։ Բարօրաթա, սիկեր պաղը խուսուսի խասթախանէլերան Թեասվի խսիլէն խասթալը իւղերինան սախի հիւանը նէթիճէ կէօրիւլեմէմիշ օլասուզ, իւսվէթէն սերմիյան օլունմէյ սրը։ Բարօրթանը նիհայէթինան Մ. Տուայեսինն ուսուլը Թեասվիսինն՝ սերօմն սերէթան խասթալզընան սալ պիր Թեեսիր կէօսթերմէսինի գամիսիօնն ճիւմլեի Թեագիդաթընան օլասուզ, պիր լիսանը գաթիլէթ իւե իճասե օլունմէյ սրը։

Գամիսիօնդն պու գարարը հէյէթը ճէրրահիւե Թարաֆընան մէվգբի Թեղեգքիւրե վագ իսիլերէք, էքսերիւէթը սրա իւե գաղալ իսիլմիշ սիր։ Գու իսթիմասա պիզգաթ Մ. Տուայեն սախի հազրը պուլունմէյ իսե սե, հէյէթը ճէրրահիւե նիգամնամէսի մուհիպլինէ, հէյէթին սաղսը միյանընան սախի պուլընմայան գէվրընը, միւզաքերսթա իշթիրքաք ճաղ օլմասընընան, պիչարե սագթար Տուայեն լսոզրուսան սազրայա քէնարսինէ Թեասլիւգ իսեն պու միւհիմմ մեսելեսե հիյ ազզընը այմագ մուվաֆֆագ օլամազ սրը։ Մամաֆիհի մուսմանլեյհ կէլեճէք նայմասե ինիգասա իսեճէք ճէրրահի գանկրեսինան՝ գամիսիօն վէ հէյէթ Թարաֆընան վերիլեն պու հիւքմին վահի օլասընընը իսպաթ իշիւն Թեքրար մէյգբի Թեագիդէ վագ իթարեճէկինի սեօյլեմէյ սիր։

ՀՈՒՍԻԱՅԻ ԳԻԹԼԷԳ

Բաւսիանընդ հեր Թարաֆընան Բաւս կազէթալարընա վարիս օլան խարդերլեբաեն, պու սէնե Բաւսիանի պիր չօղ եէրլերինան մահսուլ հեթիյսէյիզ գիթլեգ զուհուր իսեճկի անալզալյօր։

«Գազանքի Թէլեկրաֆ» կազէթասընընդ տլալզը խապերէ կէօրէ, Վիյանգա վիլայէթինան մահսուլան իսրաք իսիլմէսիկի գաթի սուրէթան սալզալզմէյ սրը։ Գու վիլայէթին Սուրմաքի, Վիյանգա վէ Նէյլն գազալարընան հիյ պիր մահսուլ ալանմամէյ սրը։ Օրթամ գազասընան կէլեն խապերլեր սախի իւսմիպալիյ սէյիլ սիր։ Վիլայէթը մէգքիւրեան չուվաբ էքինլերի էյի օլան եէրլեր բէք մահսուս սրը։

«Յօլհնքի Լիսթօգ» կազէթասընընդ պէյանընան կէօրէ, Թրգան վիլայէթինին 9 գազասընընա էքինլերին բէք ֆէնա օլասուզը խապեր վերիլիյօր։ Նէֆօր Գզան գազասընընա պագալ վէ ֆասսուլեա կիպի մահսուլաթ՝ հավանքն Թեեսիրինանէն խաբրագ օլմէյ սրը։

Սարագօֆ վիլայէթինան կէրէք հուղուպաթ կէրէք եուլաֆ մահսուլընընն եէթիշմէյեճէկի վէ անճագ 40 եէրինան մահսուլ եէթիշեպիլեճէկի սախի պիլսիրիլյօր։ Դամիշին ան մահսուլընն իսրաք իսիլմէյեճէկի Թէհագգուգ իթմիլ սիր։

Գէլեսիյէր չիմահանն գէթլեզա գարյը Թեասիրեր իթթիհսզընա Թեշեպիս իթմիլեր սիր։ 1891ան Բուսիսան զուհուր իսեն ահշէթլի գէթլեզն Թէքերրիւրինանէն գօրգուլյօր։

Սամարա վիլայէթինանէն սախի կելեն խապերլեր ֆէնա սրը։ Ուզուն միւսանէթ սեվամ իսեն գուրդլեգ մահսուլաթն իսրաքընա մանի օլմուշ սրը։ Վոլկասա սեհշեթլի պիր գէթլեզ զուհուր իթմէք իշզրե սիր։ Թարալարան հուպուպաթ օ գասար խաֆիֆ սիր քի, հայվանլարա եեսիրմէկե պիլե եարայանագ հալաե սեյիլ սիր։ Պահասուս Սթավրօքոլ միւթեսարրֆլեզընն ահվալը զէրարիյեսի բէք ֆէնա սրը։

Բաւսիանընդ սիկեր վիլայէթ վէ սանճագլարընան սախի մահսուլ եեթիշմէկինանէն գէթլեզ զուհուրի մեմալ սրը։ Էհմասլ օ Թարաֆ լարան հեր քէս միւահիլ պիր գէթլեզ գարյզրընան օլասուգլարընը ան. լամալզալար սրը։ Զիֆթիճիլեր վէ վիլայէթը մեգքիւրեթ հեյեթթը իսարեսի, հիւքիւմեթթ միւրաճաթլա պու սեֆեն գէթլեզն էմալի կէօրլմեմիշ սերեճէճաե չիսաեթլի օլմազ միհ Թեմիլ պուլունընընը պեյան իսե բեք չիմարեն պիլա Թեեխիր սաֆեթզեսկեանա մուավենեթ լիւզումընը պիլմիրմիշլեր սրը։

Մամաֆիհի հենուզ լազմ կելեն Թեապիրլերե Թեշեպիս օլունմազ սրը։ Ճաբօնիա-Բուսիա մուհարեպեսի միւնասեպեթիյլե երքեքլերն չազա բեսրի Խրամեթիյլե մեյսանը հարպա կիթմիշ օլասուգլարընան քեօյլերաե չալուգ չանուգ վէ իկթիսարլարանան պաղա կիւնլիւ գուվվեթլի սասամլար պուլընմասընընա նազարեն քէնարլերինի գէթլեզաան մանհաֆաղ իսեմեյեճէք լերինանէն գօրգուլյօր։

ՇԻՏՏԷԹԼԻ ՍԸՃԱԳԼԱՐ

Նիւ-Եօրգաան յուլիս 15 Թարիխլե իլար օլունընընա կէօրէ, Ֆարենհայթ սընճագընն Գօթօնսա 90, վէ Նիւ-Եօրգաա 88 սերեճեաե կէօսթերիյօր։ Բիւթուգթ 100աե 87 սերեճեճինաե իսե, 16 քիչի սընճագաան Թելեֆ օլմուշ սրը։

Լօնարասա սախի սընճագլարընն չիսաեթի հասեպիլե սուար ազալմէյ սրը։ Էսթմպուրկսա համմալար վէ սուլյն ազալընընան նաչի 10 իրլիք ֆասրիգասը Թաթիլ իսիմիշ սիր։

Լօնարասան յուլիս 14 Թարիխլի գիր Թելերաֆա նազարեն, չեհրը մեգքիւրաե կելեն ճումսա կիւնիւ հիւքմիֆերմա օլան սընճագ՝ չիմայեի գասար միսլի կէօրիւլմեմիշ գիր սերեճեյի պուլմուշ սրը։ Եօլլեռնեն ասնրա սասթ 3 բասասելերինաե Ֆարենհայթ միղան իւլ հարարեսի՝ կիւնեշսե 130, վէ կէօլկեսե 84 սերեճեյի կէօսթերիյօր։

Ծուլիս 14 Թարիխլե Նիւ-Եօրգաան չեքիլեն գիր Թելեկրաֆա կէօրե, սընճագլար Թեհամմիւլ օլունմայագ գիր սերեճեյի պուլմուշ սրը։ Շեհիրեն սիչարը չեգմազա քիմսե ճեսարեթ իսեմեյօր։ Չեգանլար սա պայկեն գիր հալաե ավեթ իսիյօրլար։ Կիւնեշ չարբմասընան Թելեֆ օլանլարը սասեսի չօղալմէյ սրը։ Զօճուգլարընն վեֆեյլթը միւահիլ գիր սերեճեյի պուլմուշ սրը։ Գելսեյեն չարգ Թարաֆընան ֆագիր եհալի իգամեթ իթմեքսե օլուգ, պունլարընն գիր չօղ սա. չինասե իգամեթ իթմեք սեճգուրյեթինաե օլասուզը իչիւն խասթալզեշլար տեհշեթավեր գիր սերեճեյե վարմէյ սրը։

Գիր խասեե իչինե սզընմէյ միւսպալիյ սեյիլ։ Գիր Թագեմ մուգթեսիր ալիմէրանէն միւրեքքեղ օլան պու հէյէթին վագիֆէսի եվվելճէ Մ. Միլենգօֆ Թարաֆընան Թեագիդ խսիլէն սերէբոն միգրոպլը եանի «միգրոգոս նէոֆորմանոս»ը վիւճուալը Թէագիդ վէ Թէհարրի իթմէք սէյիլ, պելքի Մ. Տուայեն Թարաֆընան քէչի խսիլէն ուսուլը Թեասվիսինն, եանի սերօմն Թէէսիրաթը Թասագիդ իթմէք սիր։ Էսասէն միգրոպլն մէվնուլը Թէհագգուգ իթմիլ օլասուզը Թէհարրինանէն խաբրագ օլմէյ սրը։

Սարագօֆ վիլայէթինաե կէրէք հուղուպաթ կէրէք եուլաֆ մահսուլընն եէթիշմէյեճէկի վէ անճագ 40 եէրինաե մահսուլ եէթիշեպիլեճէկի սախի պիլսիրիլյօր։ Գամիշին սե մահսուլընն իսրաք իսիլմէյեճէկի Թէհագգուգ իթմիլ սիր։

Գէլեսիյէր չիմահանն գէթլեզա գարյը Թեասիրեր իթթիհսզընա Թեշեպիս իթմիլեր սիր։ 1891աե Բուսիսան զուհուր իսեն ահշէթլի գէթլեզն Թէքերրիւրինանէն գօրգուլյօր։

Սամարա վիլայէթինանէն սախի կելեն խապերլեր ֆէնա սրը։ Ուզուն միւսանէթ սեվամ իսեն գուրդլեգ մահսուլաթն իսրաքընա մանի օլմուշ սրը։ Վոլկասա սեհշեթլի պիր գէթլեզ զուհուր իթմէք իշզրե սիր։ Թարալարան հուպուպաթ օ գասար խաֆիֆ սիր քի, հայվանլարա եեսիրմէկե պիլե եարայանագ հալաե սեյիլ սիր։ Պահասուս Սթավրօքոլ միւթեսարրֆլեզընն ահվալը զէրարիյեսի բէք ֆէնա սրը։

Բաւսիանընդ սիկեր վիլայէթ վէ սանճագլարընան սախի մահսուլ եեթիշմէկինանէն գէթլեզ զուհուրի մեմալ սրը։ Էհմասլ օ Թարաֆ լարան հեր քէս միւահիլ պիր գէթլեզ գարյզրընան օլասուգլարընը ան. լամալզալար սրը։ Զիֆթիճիլեր վէ վիլայէթը մեգքիւրեթ հեյեթթը իսարեսի, հիւքիւմեթթ միւրաճաթլա պու սեֆեն գէթլեզն էմալի կէօրլմեմիշ գիր սերեճեյի պուլմուշ սրը։ Եօլլեռնեն ասնրա սասթ 3 բասասելերինաե Ֆարենհայթ միղան իւլ հարարեսի՝ կիւնեշսե 130, վէ կէօլկեսե 84 սերեճեյի կէօսթերիյօր։

Ծուլիս 14 Թարիխլե Նիւ-Եօրգաան չեքիլեն գիր Թելեկրաֆա կէօրե, սընճագլար Թեհամմիւլ օլունմայագ գիր սերեճեյի պուլմուշ սրը։ Շեհիրեն սիչարը չեգմազա քիմսե ճեսարեթ իսեմեյօր։ Չեգանլար սա պայկեն գիր հալաե ավեթ իսիյօրլար։ Կիւնեշ չարբմասընան Թելեֆ օլանլարը սասեսի չօղալմէյ սրը։ Զօճուգլարընն վեֆեյլթը միւահիլ գիր սերեճեյի պուլմուշ սրը։ Գելսեյեն չարգ Թարաֆընան ֆագիր եհալի իգամ

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՑԵՐՍԱՆՑԷՐ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻՒՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՑԱԾ		Բարձ
Պիրինեի պէյազ	օգդոստոս	39 -39½
Իքինեի »	»	38 -
Մախլութ	»	35 -36
Զավատլը	»	31 -33
Սէրթ պիրինեի	»	37½-
» օրթա	»	36 -36½

Գու կիւն 10 վայօն Անատօլու պուդաստալը վիւրուա ԷԹՄԻՀ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Սէրլի գէրմա Ա. չուվալ	74-
» » Բ. »	72-

ՔԷՐԷՔ

Օգդոստոս 18 բարձ։

ԱՐԲԱ	Քիլօ
Քէօսթէնէ	13 -13¼
Մէրտին վէ Ռումէլի	12 -12½

ԲԱՄԲՈՒՔ ԲԻՒՑԱՍԸ

Լիվրուլ 18 յուլիս

Մայիս-յունիս Թէլիմ	5.92
Ցուլիս-օգոստ. »	5.92
Օգոստ.-սեպտ. »	5.93
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.94

ԳՈՒՂՑԱԾ ԲԻՒՑԱՍԸ

18 յուլիս

Նիւ-Եորք մայիս իլիւն	097/1/2
» յուլիս »	94/1/2
» սեպտ. »	89/1/2
» դեկտ. »	89/1/2
Լիվրուլ հաղբր	7
» սեպտ իլիւն	6/10/1/2
» դեկտ. »	6/10/1/2
Զիգակօ յուլիս »	88/1/2
» սեպտ. »	85/1/4
Մարսիլիա հաղբր	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

Պանգտառն պու կիւն ալէնան գամալիօ ֆիրմալարը գէօնթօրզ օլարագ (Թէլգէլ) պէրվէնէը աթի տիր։

ՍԱԹԸՆ ՖԻԹԱԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լբ.	110.1/8
Բարիզ իւզերինէ՝ ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդն	18.58
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	21.83

ԱԼԸՆ ՖԻԹԱԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրաը	109.25
Բարիզ ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա Գուլդն	18.68
Պերլին Մարգ	21.93

—

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՄԱՀ

Լօնտրա 17 յուլիս

Ինկիլ. եհամը Ինկ. Լիր.	090—31
Օմ. եհամը Իւնիֆիյէ	88—37
» » գաբանաը	88—50
Օսմանլը Պանգաղը	13—87
Ռուս 4%	87 —
Մարդը սուլ. մուքթահրաթ	105—75
Գուլկար խթիգրաղը	099—25
Գամպիո Բարիզ 3 ամ վատ	25—27

—

Բարիզ 17 յուլիս

Դօնսոլիաթ իւնիֆիյէ ալելաը	89—80
» » գաբանաը	89—90
Ֆրանս. եհ. 3% Ֆր.	99—22
» 3½%	—
Ռումէլի չըմէնաքֆէրի	132—50
Օսմանլը Ռէժիի եհամը	396 —
» Պանգաղը	597—
Ռուս 4%	86—50
Դրէսար Լիոնէ	1009 —
Իթալիա եհամը	105—15
Օսմանիյէ	—
Տաւան Օթօման	484—
Սբանսոլ	90—57
Թրանսվաալ	082—50
Գամպիո 3 ամ վատ	25—13

—

Վիէննա 17 յուլիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	240—30
Ռումէլի չըմէնաքֆէրի ֆր.	142—
Օսմանլը Ռէժի ազբանը	362—

—

Պերլին 14 յուլիս

Ռումէլի չըմէնաքֆ. (մարգ)	135—
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20—35
Ռուս 4%	87—75
Անատօլը (գամէնաքֆէրի	114—50

ԳԱԼԱԾԻ ՑՕՐԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւռ ազչմ. գաբ.	97—02
» » » էն եր-քոէք	97—05
» » » էն ալտաղը	97—
Ֆու սապտ ալելաը	97—04
Ռումէլի չըմէն. ազչմ գէնաբ.	131-5/8
» » էն եր-քոէք	131-7/8
» » էն ալտաղ	131-5/8
» » ալելաը	131-3/4
Ազչէ ֆոնտի	—
Բէրա »	—

ՊԱՆԿԱ ԱԿՏԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—60
Ժանիւանս	2—75
Օսմանիսքոն Թրամվայ	484—
Անիւրանս	4—02
Լօրիօտ	39—
Պանգ Նասիոնալ սբ Կրէ.	427—50
Թրանսվաալ	082—
Ռընթէրտ Թանվիլաթը	514—
Գրէսար Ֆոնսիէ Էմբրուէն Ա.	310—
» » » Բ.	269—
Անատօլու չըմ. ազատիօնը	15—30
Շէրքէթը Հայրիէ Սիս. Լ. Օ.	30—

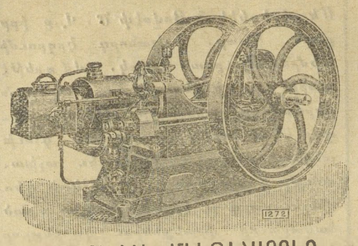
—

ԱՐԾԱԹԱՎՈՐ ԱՊԻԱՆԻ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.	ղրշ. Բ.
Հէլալ մէճիտիէ ֆոռզը	108 —
Մէքտուբ	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—32
Ֆրանսզը ալթունը	87—14
Բոլ	090 —
Գրիվնից ալթունը	51—05
Գուլդոն գրայմաթ	8—64

ՅԱՄԳԻՐ

Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	22.93



ԲԷԹՕԼ ԻԼԷ ՄԻԿԹԷՀԱՐԻՔ ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒՖ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ՀՕՐՆԶՊԻ ԷՔՐՕՑՏԸՆ

ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Իլպու մօթէօրլէր՝ աւունեատա պուլէնան էն սատէ էն մէթին, վէ էգոնոմիլի վէ ալելաար տըր։ պու մօթէօրլէր ղալէթ միւքէմմէլ օլուպ, լամպասզդ վէ սաթմի պիր նէզարէթէ ինթիյաճ կէօսթէրմէքտիգին մունթազամ սուրէթաթ իլլէրլէր։

Պու մօթէօրլէր հէր վէճհլէ մուհիպզ հայրէթ տիրլեր։

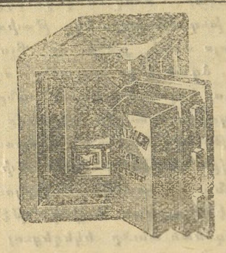
Թիւրքիանըն ամէնթը ուսուսիթի

ԼԱԶԱՐԻՏԷՍ ԵՎԼԱՏԼԱՐԸ Վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթատա Մօսթանէ սոգաղընտա

Ն՝ 51

50—23



Ինկիլիթէրանըն ԹՈՄԱՍ ՍԱՌԻՄՕՐ էվինին քամիլէն չէլիքաչե նարլան գացալարը՝ սարիգլէրէ վէ եանկիրնա գարզը մուգավէմէթ իսթիբարլէր։ Պու գացալար՝ տիկէր Ինկիլիզ գացալարընտան 100աչ 40 էկվէն տիրլեր։

Տէբսատէթաթ Յիրքէհիաթ Խօրասանճեան խանընտա Մ. Ճօրճ Պէյքըր վէ մախասմընտա միւրաճաաթ օլունա։

Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթինին ամէնթը էվվէլ էվ իսարէի միլիթէլիֆէլէրի Թարաֆընտան պու Սաքիմօր գացալարը գուլլանըլըյոր։ 40—15

ՆԱԶԱՐԷԹ ԽԱԶԷՐԵԱՆ

ՏԱՍԱՍԱՏԵՍԹԵԼԻ

Սթանպուլտա, Մարմարճընտա Պարնաթան խան Ն՝ 26

Հէր նէվի տէվիրի տէրէօճակ վէ մէվսաթը միւնազաֆիկա հագգընտա կէրէք լիֆահէն վէ կէրէք մուխասպէրլիթէն իթիբար միւգաքերթ վէ իթիբարլը էլլեր։ Տէավիրէ վէ մուգավէլաթը թիւճարիւէ վէ տարիւէյէ մէթէտլիգ եվրաղը թանզիմ վէ թէրճէմէ իտէր։

Ճումա սաբահլարի սաբահ էօլէյէ գատար «ամճանուէն» մուգաքերէ իթիբար վէ բէյ իթիբար էյլեր։

Անանցմ գումբանեալարըմզդն մէհլիսը ուսմանմլէրլէ նէտ հիսէատարանա «պիլա իւճրէթ» էյիթաթ վէգեանլէթ իտէր։

Սիկուրթա մուամէլաթը վէ խուսուսիյէ հայտի օրկուրթատը գումբանեալարը հագգընտա էտրնիվէսի լայիհ օլան մալիւմատը «ամճանէն» իթիբար էյլեր, վէ պու պապէ միւգթազդի օլան մալիւմատ քէնտիսինէն պէնմատգճա, տիկուրթատա հագգըմատասընը թավսիյէ իտէր։ Սիկուրթա թազմընաթ վէ պէտէլաթընը թահսիլինի տանի գէրեկտ էյլեր։

Իճրէթճէ սուհուլէթ վէ էվվէնիթ։

50—19

ԵՈՒՆԱՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

ՏԷՍՍՕՆՔԷՆ Բ. ԲԱԲԻՔ

1868 աչէնէսինէ Բրլէնէ թէնէսի օլունան պէյիւք քարգրիպալար։

ՆԻՇԱՆ Վէ ԻՒՆՎԱՆԼԱՐ.— Սօվէօր Խալբըն չըվալիւէ բիւթպէսիի հաղ։ Հաղմէթլու Եունան գրալը իւէ Եունան վէնիրիանը բրէնիրին վէ Եունան պանդրյէսի իւէ պիր չօգ Աթինա խասթախանէլէրինին գօնեագընը։

ՊԷՍՑԻՒԻՔ ՄԻՒԹԵԱՖԱՔԱ նախ օմուշ սբր, 1875 վէ 1886 աչէնէլերի Աթինա սէրկէլէրի իւէ 1903 աչէնէի պէյնէմիւէլ սէրկիսինէ, 1895 Պօրտ, վէ 1904 Մարսիլիա սէրկիսընտէ ժիւրի տէյլէթի թարաֆընտան պիրա ըէգանպէթ վէրիլէն պիր չահատէթնամէ իւէ։ 1894 աչնէպ Նեգակօ վէ 1889 վէ 1900 Բարիզ ուսմանի սէրկիլէրինտէ ատանի այնի մուքանֆաթա մազհար օլմըշ սբր։

Բուրի գօնեագլարընը ասֆիլէթի իւէ էսկիլիկի՝ կէրէք Աթինա վէ կէրէքսէ Տէբսատէթտէքի էն միւսթամա վէ չէօհրէթլի սոգթօրլար իւէ քիմանկերլերին մուէթատա մէգթուպլարը վէ թահսիլատներ իւէ թէէլիա ու թասարիգ իտիլիր օլմաղլա, պու գօնեագ թէքսիլ Եունանիստանա ասիր պիրնէրմէ գօնեագլարատան ատոռ գէլտատ ասրի խալիմէգատ սբր։

Թէէմին իտիլիր քիւնէյթէր մալ 5,200,000 օգդա։

ԷՎԱՆԿԵԼՈՍ Ն. ԶԱՐՎԱՆՕՍ

Տէբսատէթ, Գալաթա, Ատա խան Ն՝ 1

50—14

ՇԱՐԳ ՇԷՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Լօնտրայա վէ Նիւրէմպէրկէ սոգրուատան սոգրալա վուգու պուլոճագ եօլընը հագգընտա սբր։

Գունատան պէօյլէ Տէբսատէթ սթամբիոը 1ինճի վէ 2ինճի սընրքի օլարագ վէ սատ եօլընը իչիւն Վիէննա-Գրոյնիա-Հոքվան Հոլանտա-Հարվիչ վէ Անէ Վիէննա-Գրոյնիա-Վիսինկին-Գիւն պորվ Թարիգլէրիյլէ Լօնտրա իչիւն վէ (Վիէննա-Բատավ) Թարիգի վասրթասբրա Նիւրէնպէրկ իչիւն սթիատ միւնաէրիճ ֆիյաթլարա պիլէթ ֆիւրուլէթ իսթէնէկի ղիրատ իմզասը մէվզու Շարգ սէմիրեօլարը գումբանեասը միւսթերի յէթի էհալիի միւհթէրէմէյէ իլանըլա քէսալը չէրեթ էյլեր։

Ազիմէթ իսթէյէնէ մահալ Հոքվան, Հոլան, Հարվիչ վէ Վիսինկին, ԲԷՄպէրով

	1նէի սընրքի	2նէի սընրքի
Լօնտրայա	333.65	229.50
Նիւրէնպէրկ	208.70	139.50

Իչպու պիլէթլերին հիւքմի 15 կիւն օլուպ մէզքիւր պիլէթլերի համար օլան եօլէրլարդն պահմաժլարը սաթի քէղուլիք կիսէէքլերի մահալէ գատար սոգրուատան սոգրայա գալա օլունապիլէճէք սբր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ իսթինիք իսթէյէնլերէն Տէբսատէթ սթամբիոնը սէր մէմուրընա միւրաճաաթ իթմէյէրլ սբր։

Տէբսատէթ 13 յուլիս 1905

ՄԻՒՏԻՐԻՃԷԹ

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Պէտելէրէինին նըֆը լիրա 100 ղրշատան նատգաէն իյիմ վէ նըֆը տիկէր Եաշինէթ էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ տերկի իլէ մահասալէն թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ սթիւղրաթ մահիւլմաքն ուսուլ վէ նիզամը իգթիսատընտան օլան ֆ հաֆթա իլանընտան հինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 321 աչնէսի թէմուզդն 4նէի կիւնինէն իթիպարէն թէմուզդն 11նէի բուպար էրթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար սոն մուդդայէսի իչրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100աչ 5 վէ օնատն սոնրա 100աչ 10 զամ գալուլ օլընճագընտան։ Թալիպ օլանլարը գէլմէթը մանամնինէն եօշրինէ միւսավի թէէրին ազէլէրիյլէ պէրապէր Մահիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի իլան օլունաք։

Գէրիթը

(Ամերիկա)

..10000.— Էմիրնէ Գարուսընտա Խատիճէ Սուլթան մահալլէսինատ Հէլվաճը սոգաղընտա 15, 17 19 նօմէրօլը թախմինէն 150 զրա արատատա մէպնի 7 օտա վէ 3 ուկիա 30 զրա պաղէյի միւլթէմիլ ախլաղ 3 պաղ մէնզիլին թէմամը Մուսթաֆա։

..5332.—Աթիզ Ալի Բաչա մահալլէսինատ Եաղճը խանը տերուէնինատ օրթա գարատա 1 նօմէրօլը թախմինէն 25 զրա վէ չէհրի 30 զրշ. քիրալը միւք մակէտիկ պիր պաղ օտա միւլքինին 6 հիսսէ իսթիպարլը 5 հիսսէսիլէ կէտիկինին նըֆի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..26000.. պէտելը միւգայէտէսի 20500.— Եէնիքէօյ գարիյէսինատ Կիւզելէճ Ալի Բաչա մահալլէսինատ իւչ Եօլ ազզը ճատատէսինատ 14 նօմէրօլը պէրմուճիպզ խարիթա 32 աէնիւմ պաղ մահալինին պիլթիւնի. եօրիւճի Հիւսէյին։

..2000.—Գասամ Բաչատա ճամիի Ֆէպիր մահալլէսինատ 4 գուլու մէյատանը սոգաղընտա 9 նօմէրօլը թախմինէն 20 զրա աբատատա մէպնի չէհրի 40 զրշ. քիրալը ախլաղ պիր պաղ աւիքքատանը նըֆի հիսսէսի. հաճի էֆհէմ։

..1000.. պէտելը միւգայէտէսի 1000.— Պէյօղլունատա Գամէր խաթուն մահալլէսինատ Մանկասար սոգաղընտա 2 նօմէրօլը պէրմուճիպզ խարիթա 48 զրա 17 բարմագ պիր զբիթա արատանը բուպ հիսսէսի. հաճի Ասֆէտ։

..7500.—Բումէլի Հիսարընտա Ալի Ցօրլագ մահալլէսինատ Գուլյա սոգաղընտա 24 նօմէրօլը թահմինէն 162 զրա արատատա մէպնի 4 օտա վէ 1 ուկիա վէ 2 քիլար վէ 102 զրա պաղէյի միւլթէմիլ քիրալիր 1 պաղ մէնզիլին նըֆի հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..10000.—Զարլուլի Քէպիրտէ Եարըմ Թաշ խան սոգաղընտա 21 վէ 23 նօմէրօլը թախմինէն 22 զրա արատատա մէպնի ալթընտա 1 պուտուրզմը միւլթէմիլ միւլք մա կէտիք 1 պաղ աւիքքատանը պիլթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..1500.—Թօրգաբուատա Պայազիտ Ագա մահալլէսինատ Գուլյալը նամը տիկէր Գալաֆը սոգաղընտա 11 նօմէրօլը թախմինէն 120 զրա արատատա մէպնի 3 օտա 1 ուկիա վէ 130 զրա պաղէյի միւլթէմիլ ախլաղ 1 պաղ մէնզիլին նըֆի հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..5000.— Պէյնքթաշատա Շէնլիք Տէտէ մահալլէսինատ Ատա սոգաղընտա 3 նօմէրօլը թախմինէն 73 զրա արատատա մէպնի 3 օտա 1 ուկիա վէ 1 գուլյա վէ 35 զրա պաղէյի միւլթէմիլ ախլաղ 1 պաղ մէնզիլին նըֆի հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..2125.— Զեյնիբլի Գուլյատա Աթիզ Ալի Բաչա մահալլէսինատ Արապաճըլար սոգաղընտա 11, 13 նօմէրօլը թախմինէն 210 զրա արատատա մէպնի 6 օտա 2 ուկիա վէ 1 գուլյա վէ 100 զրա պաղէյ վէ ալթընտա 1 պաղ աւիքքատանը միւլթէմիլ ախլաղ 1 պաղ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1440.— Պեպէք գարիյէսինատ վէ ճատատէսինատ 148, 150 նօմէրօլը թախմինէն 120 զրա արատատա մէպնի ֆէվգինատ 1 օտա 1 ուկիա վէ 60 զրա պաղէյ վէ չէհրի 60 զրշ. քիրալը սէրուէնինատ միւսթէքամ թիւնեի կէտիկինին պէրվէհհր միւլքիյէթ 2 պաղ աւիքքատան վէ ֆէվգ գէնատ օտանընն ատճագ միւլքինին պիւթիւնի. հաճի Էհմէտ։

..667.— Զարյուլի Քէպիրտէ ճէվահիր Պէտէքէնի Շերիֆ Ագա սոգաղընտա 90, 91 նօմէրօլը 2 պաղ օտլաղ կէտիկինին սիլս հիսսէսի, հաճի Մահմուտ։

..3572.— Գուրու Զէյվէ գարիյէսինատ Զինճիրլի Գուլյա մահալլէսինատ 5, 7, 8 նօմէրօլը թախմինէն 300 զրա արատատա մէպնի 10 օտա վէ 2 ուկիա վէ 2 գուլյա վէ 1 հավուզ վէ 14100 զրա 1 գրթա թարլանը 7 հիսսէսինէ 1 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..17500.—Պապ ճամիէրինատ Ախը Զէյնէպի մահալլէսինատ Լիմանճիլար սոգաղընտա 40 վէ 60 նօմէրօ իւէ մուրաբգամ թախմինէն 40 զրա արատատա մէպնի 4 օտա վէ չէհրի 360 զշ. քիրալը քեարկիր սիւքքատան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյա 30 սէհիմի. եօրիւճի Հիւսէյին։

AU LION D'OR

ԵԱՆԻ

ԱԼԹՈՒՆ ԱՍԼԱՆ

Պէյօղլունատա ճատատէի Քէպիրտէ 314 նումէրօլը 0 Լիօն ս'Օր, եանի Ալթուն Ասլան նամ գունատարա մաղազասընը իւնան վէ ալէամէթ ֆարիգասընը մէրճէրի մախսուսէսի թարաֆընտան թատրգի մունասէպէթիյլ, մաղազամզդն մէմուիքը Շահանէնին հիլ պիր թարաֆընտա չիպէսի պուլընմասըդնը վէ պինանէնէն, մարգա վէ իւնվանրմզդն թագիսինէ սէվամ իսէնլերին պէրմուճիպզ գանան տիւրը միճազամ օլանաղդն իլան էյլերիդ։

ԵԼԻԱՍԻՄՕՍ ԱՖՕՍԹՕԼԻՏՍ

Պէյօղլու, 10 մայիս 1905 20—17

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱԲԻԹԻՄ

—•—

ՀԱՅԹԱԼԴ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարյլա Պաթում, Օռէսա, Տէբսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէբսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մանթազամ տէյր ու էֆէլերէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՊԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 23ընը բազար կիւնիւ «Պաղատա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուլիսին 19ընը չարշէնպէ ագշամը «Օրէնօգ» Սուրիա խաթընտան։

Ալաֆ. յուլիսին 24ինճի բազար երթ. կիւնիւ «Մէմֆիս» Գալատէնիզէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 17ինճի բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ հաէ գաբթան էյլընուէրին սիւվար օլատուզը «Պօֆօր» վաբորը՝ Օռէսայա։

Ալաֆ. յուլիսին 17ինճի բզ. երթ. կիւնի սապահ ալաֆր. սատթ 6ա գաբթան Լիբարէլլինին սիւվար օլատուզը «Գորատան» վաբորը՝ Զանագգալէ, Սէլանիք, Շէրա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 21ինճի ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 9ա գաբթան Բրօթէնին սիւվար օլատուզը «Օրէնօգ» վաբորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆրանկա յուլիսին 25ինճի սալը կիւնիւ ալաֆր. սատթ 5աէ գաբթան Պարուչը սիւվար օլատուզը «Մէմֆիս» վաբորը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 24ինճի բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ հաէ գաբթան Պէլճիկարան սիւվար օլատուզը «Պաղատա» վաբորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն։

Գումբանեա՝ սոգրատատ սոգրայա Բարիզ վէ Բարի-Լիսան-Մէտիթէռանէ լեմանքէրինին են իչէք սթամբուլտան իչին սատթ պիլէթ վերեսիրլեր։

Եօլնա բասա վաբորլարը իչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճարէ էրասը նագլ խաէն վաբորլարը իչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իւէ կիսէնլեր իչիւն խուսուսի լարթլար իւէ սուհուլէթ իպարագ օլունաքդը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիլէթ սատթ վերիլիր։

Ֆահա մրաքեմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլատ ալմագ իսթեյէնլեր՝ Գալաթա Մօսքասատա Սիրքէ Ֆրանսեզատ մէրքեզ ագենթէլիյինէ վէ Սթամբուլտա Պաղչէ Գարուատա կէմրիւք գուբրինատեքի ագենթէսանէյէ մէրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1320 աէնէթի չուլպաթընը 16ընը չարշէնպէհ կիւնինատէն պարէն ամէնիւա իսէնէք գարթարլարը հարէքէթինի մէպէյլին վագթնամէ սբր։

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էլնա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 622	Սթ.	Տգ.	Էլնա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 621	Սթ.	Տգ.
Գօնեա սպհ. հար.	11		Պուլկուրլը սպհ. հար.	5	05
Գարլին խան »	11	31	Էրեկլի մէվ.	5	23
Զօմրա »	12	15	հար.	7	20
Արբզ էօրէն »	12	43	Ալաճա »	7	47
Մանասաուն »	1	12	Իյրանճը Տէրպէնտ »	8	33
Գարաման մէվ.	1	43	Սէլարօվա »	9	11
հար.	1	58	Գարաման մէվ.	9	37
Սէլարօվա »	2	24	հար.	9	52
Իյրանճը Տէրպէնտ »	3	14	Մանասաուն »	10	25
Ալաճա »	3	50	Արբզ էօրէն »	10	54
Էրեկլի մէվ.	4	15	Զօմրա »	11	30
հար.	4	35	Գարլին խան »	12	06
Պուլկուրլը սպհ. մէվ.	4	50	Գօնեա սգշ. մէվ.	12	35

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԱՇԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինատէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլատուզը մաքինալարընը զէրֆէթ վէ մէքանէթ իլէ սաբր պիր խայլի մանհասէսինատը օլ ատրէէ թագարիր օլընմը սբր քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիրիւն ֆամիլեալար, թէզգիլէր վէ գունատարմբլար մանկա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տերլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմայէ գատար վուգուպուլան միւթեատատա սերկիի ուսմամլէրէտ սեօրթ կիւզէլ զիյատ տերլօմ վէ մտաուկատա նսիլ օմուշ սբր։

Շիպգէրէր պիլիմիլ վիլայէթը Շահանէտ։

Մէղգիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուլթը.

Պէյօղլունատա	Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպզը Սուլթանի գարշընտա։ Գօն Մարշէ գարշընտա Նօ. 343 միւքերրեր։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ օթասթօնընտն գարշընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթամպուլտա	Սուլթան Պայազիտտ Թրամվայ օթասթօնը գարշընտա Նօ. 13։
Իզմիրտա	Զարշը պայանտա Նօ. 120։

Թագիւլերէն սագընմագ իչիւն պալէտէքի մարգանընը՝ մաքինալարը իւղերինատ պալընմասընա սբիգագ իթմէլ։

Մէղգիւր գումբանեասընն խարէթ ուսմամլէրի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիսպէյ խանէնտէ։

ԲՈԼՈՐ ՏԷՐԱՑԱԾ ՍԿԱՆԴԱՑ ԿԸ ՀԵՆԷՆ

Բսիկայ օրոշալ ժամանակի մը մէջ տեղի կունենայ, սակայն անանցմէ շատերը տարի ցաւոր և անհոգատարութեամբ կը հանեն։ Ասոնք պէտք է ուշադիր մնան կենալուն,

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

24

SCOTT'S EMULSION

օրնոր ոսկոյ հանած առնենին՝ բոլոր ցաւերէ և աղեանոթի գանոնք կը փրկէ։

ԸՍԿՕԹԻ ՐԷԳԼԷՊԷՐՈՒԹԻՒՆ

տղայական վիշտերու համար՝ շատ կարևոր տղայական գեղ մըն է. անոնց կատարեալ առողջութիւն կուտայ և զանոնք նոյն վիճակի մէջ կը պահէ։ Թող Ձեր զաւակները առողջ և զօրաւոր մեծնան շնորհիւ

ԸՍԿՕԹԻ ՐԷԳԼԷՊԷՐՈՒԹԻՒՆ։

Բոլոր դեղատներուն և դեղավաճառներու մօտ։

10—6

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիսթաթ ագչէսի Ֆրանգ 9,500,000

Գումբանեասընը իսթիսթաթ իտէն 17 սիկուրթա գումբանեասընը Թէքսիլ սէրմայէ վէ իսթիսթաթ ագչէսի 142,750.000

1904 դեկտ. օսնունա գատար ախզ իտիլէն սիկուրթալար 1,618,000,000 ֆր.
1904 դեկտ. 31է գատար վուգու պուլան թազմինաթ 32,000,000 »

ՊԱԼԳԱՆ գումբանեասը՝ դայէթ նաֆի յէրաթթ վէ ֆիյաթլարա ԵԱՆԿԼԻ, ՏԷՆԻԶ նագլիյաթը, ԷՕՄՐ վէ գալալար թէկրէքսինէ գարը սիկուրթա իտէր։

Գիթիւն էվլրատատա, Մըսրատա վէ Միւհթէմէսի Ամերիգատա սոգրատան սոգրայա աճէնթէլէր՝ թէքսիր սիկուրթա իթմէք իչիւն իտարէսինէլերի վար սբր։

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Գրէսի Լիոնէ.—Բարիզ, Տէբսատէթ վէ Իզմիր։
Տէօյչ-Պանգ.—Պէրլին, Համպուրկ։
Անկլօ-Աւսթրիէն Պանգ.—Լօնտրա, Վիէննա, Բէլգրատ։
Պանգ Նասիոնալ Գուլկար Պանգ սբ Գոմէրս.—Սոֆիա։
Անկլօ-Եգիպտէն Պանգ.—Իսքէնտէրիյէ։
Մէմալիքը Շահանէնին պալաճա չէհիրլերինատ ագենթէլիքլերի վար սբր։
Մէմալիքը Մահրուսէ իչիւն ուսմամի ամէնթէ՝ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ։
Իտարէսինէտի՝ Գալաթատա Պանգը Օսմանի գարշընտա Թահթապուն խան։
Սթամպոլ չիպէսի միւսիրի՝ Վահան Եկուսֆ. Գալաթագարշընտա խան Նօ. 33։

50—10